

# CAPSURE™



## Brugervejledning





## Udstyrsinformation

Brug af dette udstyr på anden måde end den, der er specificeret af X-Rite, Incorporated kan påvirke konstruktionen, så det ikke længere er sikkert at anvende udstyret.

**Advarsel:** Dette instrument må ikke benyttes i eksplosive miljøer.

Af hensyn til din egen sikkerhed må du ikke kigge direkte ind i måleoptikken, når instrumentet er tændt.

Undlad at dyppe instrumentet i væske.

Kolde omgivelser kan gøre displayet langsommere og påvirke nøjagtigheden af målingerne.

Undlad at udsætte instrumentet for høj varme. Lad det ikke ligge i solen.

## EF-overensstemmelseserklæring

Producentens navn: X-Rite, Incorporated

Autoriseret forhandler: X-Rite, Incorporated  
Siemensstraße 12b • D-63263 Neu-Isenburg • Tyskland  
Tlf. +49 (0) 61 02-79 57-0 • Fax +49 (0) 61 02-79 57-57

Modelnavn: CAPSURE

Modelnummer: RM200

Overholdt(e) direktiv(er): EMC-direktivet 2004/108/EF Lavspændingsdirektivet 2006/95/EF

## RoHS/WEEE

X-Rites produkter opfylder direktiv 2002/95/EF af 27. januar 2003 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr (Restriction of Hazardous Substances, RoHS) samt direktiv 2002/96/EF af 27. januar 2003 om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE). På [www.xrite.com](http://www.xrite.com) kan du finde flere oplysninger om X-Rites overholdelse af WEEE-direktivet.



## Bemærkning om FCC-regler

**BEMÆRK:** Dette udstyr er blevet afprøvet og fundet at overholde grænserne for digitalt udstyr i klasse A i henhold til afsnit 15 i FCC-reglerne. Disse grænser er udformede med henblik på at give rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i boliginstallationer. Udstyret frembringer, benytter og kan udstråle radiofrekvensenergi og kan, hvis det ikke installeres og benyttes i overensstemmelse med betjeningsvejledningen, medføre skadelig interferens med radiokommunikation. Der er dog ingen garanti for, at der ikke vil optræde interferens i en bestemt installation. Hvis udstyret medfører skadelig interferens med radio- eller tv-modtagelse, hvilket kan fastslås ved at slukke og tænde for udstyret, rådes brugeren til at korrigere interferensen ved én eller flere af følgende handlinger:

- Indstil eller flyt modtageantennen.
- Forøg afstanden mellem udstyret og modtageren.

## CAPSURE brugervejledning

- Tilslut udstyret til en anden stikkontakt end dén, modtageren er tilsluttet.
- Kontakt forhandleren eller få hjælp af en erfaren radio/tv-tekniker.

### Industry Canada Compliance Statement

This Class A digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe A est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

### Begrænset garanti

X-Rite, Incorporated garanterer, at alle apparater er fri for materiale- og konstruktionsfejl i en periode på tolv måneder (med undtagelse af batteriet), med mindre den lokale lovgivning tildeler køberen mere vidtgående rettigheder. Der ydes 6 måneders garanti på batteriet, der kan udskiftes på et autoriseret #

X-Rite servicecenter.

X-Rite ombytter et defekt instrument uden udgift for dig inden for garantiperioden regnet fra den oprindelige købsdato for instrumentet, forudsat du returnerer instrumentet (med porto betalt og vedlagt købsbevis). Du har ikke krav på at få instrumentet repareret.

### Ophavsret

Oplysningerne i denne vejledning er baserede på patent- og mærkevarebeskyttede data. Manualens indhold tilhører X-Rite, Incorporated og er ophavsretligt beskyttet. Enhver gengivelse af hele eller dele af materialet er strengt forbudt. Offentliggørelsen af disse oplysninger er ikke ensbetydende med, at det er tilladt at reproducere eller benytte manualen til andre formål end installation, brug og vedligeholdelse af instrumentet. Ingen dele af denne manual må gengives, omskrives, overføres, lagres i et søgesystem eller oversættes til nogle sprog eller computersprog i nogen form

Dette produkt kan være omfattet af ét eller flere patenter. Se de aktuelle patentnumre på instrumentet.

© 2010 by X-Rite, Incorporated "ALLE RETTIGHEDER FORBEHOLDES"

X-Rite® er et registreret varemærke, som tilhører X-Rite, Incorporated. Alle andre logoer, produktnavne og varemærker, som nævnes, tilhører deres respektive indehavere.

De PANTONE®-farver, der vises i softwaren, stemmer ikke nødvendigvis overens med standarder, der bære betegnelsen PANTONE. De helt præcise farver fremgår af gældende PANTONE Color Publications. PANTONE® og andre Pantone-varemærker tilhører Pantone LLC. © Pantone LLC, 2010

Pantone er indehaver af ophaveretten til farvedata og/eller software, der er beregnet til brug udelukkende i sammen med CAPSURE. PANTONE-farvedata og/eller -software må ikke kopieres til en anden disk eller til computerens hukommelse, med mindre det sker som led i kørsel af CAPSURE.

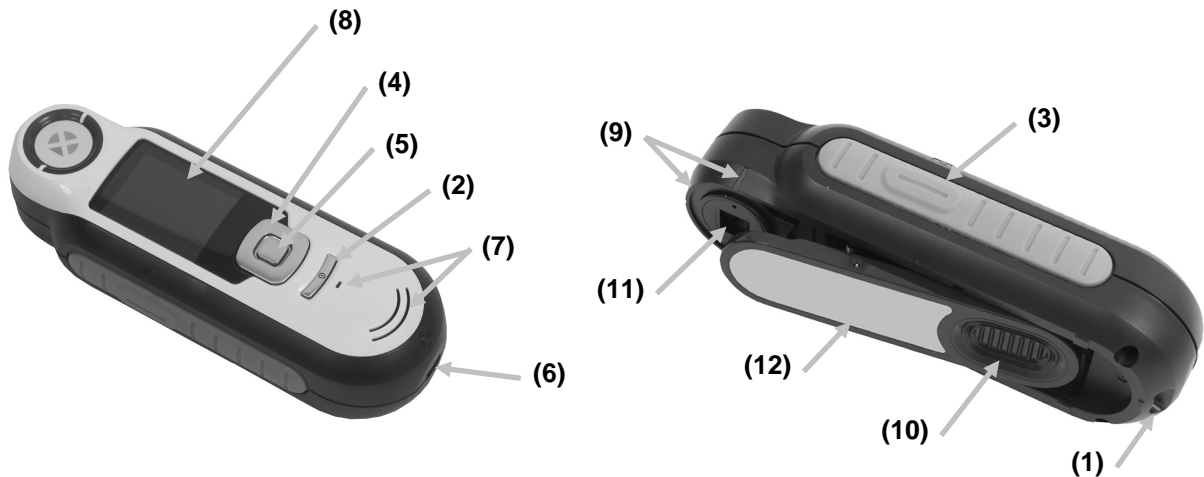
## Indholdsfortegnelse

Beskrivelse .....	5
Emballagens indhold .....	6
Vigtige oplysninger.....	6
<b>Kom godt i gang.....</b>	<b>7</b>
Installation af softwaren .....	7
Opladning af batteriet.....	7
Tænd/sluk (kun batteridrift) .....	8
Første ibrugtagning .....	8
<b>Funktionsskærme .....</b>	<b>10</b>
<b>Brug af CAPSURE-instrumentet.....</b>	<b>11</b>
Generelt om brugen .....	11
Navigation i skærme .....	12
<b>Valg af prøver .....</b>	<b>13</b>
Opnåelse af en god tilnærmelse .....	13
Vanskelige prøver.....	13
<b>Kalibrering .....</b>	<b>14</b>
<b>Betjening .....</b>	<b>15</b>
Menuen Indstillinger .....	15
Indstil apertur .....	15
Kalibrer .....	16
Sprog .....	16
Farvekort.....	16
Lydstyrke.....	17
Produktoplysninger.....	18
Dato og klokkeslæt .....	18
Belysning .....	18
Introduktion.....	19
Nulstil enhed.....	19
Tilnærmelse af en prøve .....	21
Lagring af en tilnærmelse med en etiket .....	23
Tilnærmelse af en mønstret eller flerfarvet prøve med Farvevælger.....	24
Alternative farver med navigationsfunktionen.....	25
Farvekortbrowser .....	25
Farvevalg.....	26
Lignende farver .....	26
Farveretning.....	26
Valgskærm .....	27
Indlæsning af en gemt måling.....	28
Slet alle poster .....	29
<b>Appendikser .....</b>	<b>30</b>
Fejlfinding.....	30
Skærmmeddelelser .....	30
Rengøring.....	31
Rengøring af optikken.....	31
Rengøring af kalibreringsreferencen .....	32
Tekniske specifikationer.....	33
Ofte stillede spørgsmål .....	33

## Introduktion

Tak for dit valg af X-Rite CAPSURE – et instrument til tilnærmelse af farver. CAPSURE er et instrument udviklet til at måle på en bred vifte af farveprøver. Instrumentet tilnærmer farverne på en prøve til farvekortdata gemt i instrumentets hukommelse. I løbet af få sekunder kender du navnet/nummeret på den farve i den lagrede farvekortdatabase, der kommer nærmest på prøven.

### Beskrivelse



- 1 - **Øje til fangsnor:** Gør det sikrere at bære rundt på instrumentet.
- 2 - **Tænd-/slukknop:** Benyttes til at tænde og slukke for instrumentet.
- 3 - **Måleknop:** Totrinsknop: Tryk forsigtigt for at starte forhåndsvisning og hårdt for at måle. Ved forsigtigt tryk på denne knap vender du altid tilbage til tilnærmelseskærmen.
- 4 - **Navigationknop:** Navigerer i fire retninger i skærmmenuer og funktionssøjler. Tryk på venstre side flytter fokus til næste valgmulighed til venstre. Tryk på højre side flytter fokus til næste valgmulighed til højre. Tryk øverst og nederst virker på samme måde, blot i retningerne op og ned.
- 5 - **Enter-knap:** Vælger menupunkter og åbner etiketmenuen.
- 6 - **USB-tilslutning:** Til opladning af batteriet samt grænseflade for softwaren.
- 7 - **Højttaler og mikrofon:** Til optagelse og afspilning af taleetiketter.
- 8 - **Display:** Viser farveoplysninger, instrumentstatus og valgmuligheder.
- 9 - **Sigtemærker:** Gør det nemt at anbringe instrumentet på prøver.
- 10 - **Hvidreferenceskyder:** Flytter kalibreringspladen mellem måle- og kalibrerings-/opbevaringsstilling.
- 11 - **Måleoptik:** Område, der belyser og måler på farven.
- 12 - **Oplysningsetiket:** Viser #version, serienummer og andre oplysninger.

## **Emballagens indhold**

Emballagen skal indeholde følgende:

- CAPSURE-instrumentet
- Brugervejledning (findes på software-cd'en)
- Fangsnor
- Bæreetui
- Software-cd
- USB-kabel
- Lynvejledning

## **Vigtige oplysninger**

CAPSUREs farvedisplay er begrænset af betragtningsforholdene. Farverne på skærmen er kun vejledende, den visuelt rigtige farve fremgår af farvekortet.

De farvetilnærmelser, instrumentet giver, er kun beregnet til brug som retningslinjer. Du bør altid bekræfte visuelt, at den farve, instrumentet angiver, er en acceptabel tilnærmelse til prøven. X-Rite påtager sig intet ansvar for unøjagtige farveidentifikationer, som instrumentet måtte udføre. Det anbefales, at du ser på det trykte farvekort, om den endelige farve er acceptabel.

### **Blandt de parametre, der kan påvirke instrumentets resultater, er:**

- Fremmedlegemer, der spærrer for sensorerne i målvinduet.
- Kolde omgivelser, der kan gøre displayet langsommere og påvirke målenøjagtigheden.
- Forkert brug af instrumentet eller forsøg på at foretage en tilnærmelse ud fra en uegnet prøve:
  - Målringen ligger ikke fladt an mod prøven
  - Prøven har en kraftig struktur
  - Prøven er blevet snavset ved håndtering
  - Prøven indeholder fluorescerende, metal- eller perlemorsfarver
  - Prøvens udseende veksler med betragtningsvinklen

## Kom godt i gang

### Installation af softwaren

Softwaren, der følger med dit instrument, skal installeres, før du tilslutter USB-kablet til computeren. Softwaren installerer de nødvendige USB-drivere til instrumentet samt en applikation til indlæsning af farvekort.

1. Læg cd'en i cd-drevet. Hvis cd'en ikke starter af sig selv, skal du dobbeltklikke på filen **Setup.exe** på cd'en.
2. Installationsprogrammet fører dig gennem resten af installationen. Følg vejledningen på den enkelte installationsskærm for at gennemføre installationen. Når du er færdig, anbefales det at tage cd'en ud og opbevare den på et sikkert sted.
3. Se softwarens hjælpefunktion for oplysninger om brug af applikationen.

### Opladning af batteriet

Før du benytter CAPSURE for første gang, skal du oplade batteriet fuldstændigt. Hvis du ikke gør det, risikerer du en mærkbart kortere levetid af det indbyggede litiumion-batteri.

1. Installér den software, der fulgte med instrumentet, hvis ikke du allerede har gjort det.
2. Tilslut USB-kablet mellem CAPSURE og computerens USB-port. En batteriopladningsskærm vises kortvarigt. Ved første tilslutning vises desuden en skærm til valg af sprog. Læs i afsnittet "Første ibrugtagning" på næste side, hvordan instrumentet benyttes første gang.  
**Bemærk!** Nogle computere er – typisk på forsiden – forsynede med USB-porte med lille strømstyrke. Det anbefales UDELUKKENDE at tilslutte CAPSURE til USB-porte med stor strømstyrke.

Under opladning tænder instrumentet og viser opladning med et "lyn" i batteriikonet. CAPSURE slukker ikke, når det sættes tilsluttet til computerens USB-port.

Fuldstændig opladning fra fuldt afladt tilstand tager 6 timer ved tilslutning til USB-porten på en computer.

### Batteriikonet



Ikonet øverst på skærmen viser batteriets opladningstilstand.



Dette ikon øverst på skærmen angiver, at batteriet er tilstrækkeligt opladt til et større antal målinger.



Dette ikon øverst på skærmen angiver, at batteriet er ved at være afladt, men at det fortsat er muligt at foretage målinger. Batteriet skal snarest muligt oplades.



Dette ikon vises kortvarigt midt på skærmen og øverst, når instrumentet tilsluttes til computeren, og batteriet oplader.



"Lynet" midt på ikonet øverst på skærmen angiver, at batteriet oplader.

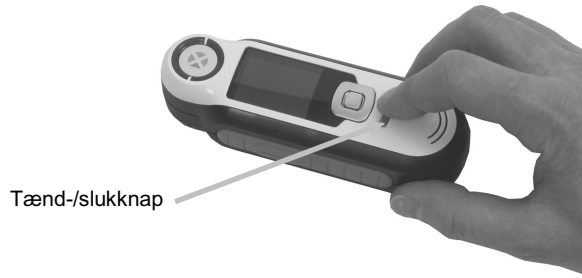


Dette ikon vises kortvarigt midt på skærmen, når instrumentet afbrydes fra computeren.

Batteristatus vises desuden i menupunktet Produktoplysninger på skærmen Indstillinger.

## Tænd/sluk (kun batteridrift)

Tænd for instrumentet ved at trykke på og slippe **tænd-/slukknappen**.



Du vil blive bedt om at kalibrere instrumentet. Følg vejledningen på skærmen om kalibrering (yderligere oplysninger fremgår af afsnittet "Kalibrering" senere i denne vejledning).

Instrumentet går automatisk i dvaletilstand efter 40...80 sekunder uden aktivitet for at spare på batteriet. Instrumentet er parat til brug efter tryk på en vilkårlig knap.

Efter 75 minutter uden brug slukker instrumentet helt. Fra denne tilstand skal du trykke på tænd-/slukknappen for at tænde for instrumentet.

Du kan slukke instrumentet manuelt ved at trykke på **tænd-/slukknappen**, vælge **Ja** på skærmen og trykke på **Enter**-knappen. Sørg for altid at dække optikken med hvidreferenceskyderen, når du slukker for instrumentet. Du skal trykke på tænd-/slukknappen for at tænde for instrumentet, når du slukker for det på denne måde.

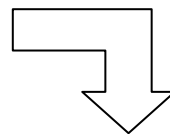
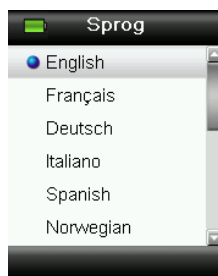
## Første ibrugtagning

Allerførste gang du tænder for CAPSURE, vil du blive bedt om at vælge ønsket betjeningsprog for instrumentet. Når du har valgt sprog, kan du gennemgå en kort introduktion om betjening af instrumentet, vælge det ønskede farvekort og foretage en kalibrering.

Valgmulighederne kan ved første ibrugtagning også vælges fra menuen Indstillinger. Af "Menuen Indstillinger" i afsnittet "Betjening" fremgår gennemgang og andre valgmuligheder som klokkeslæt og dato.

### Valg af sprog

1. Vælg sprog fra listen ved at trykke på **navigation**sknapperne op og ned. Knappernes placering fremgår af afsnittet "Introduktion".
2. Tryk på **Enter**-knappen (**Vælg**) for at aktivere sproget og fortsætte med introduktionen.

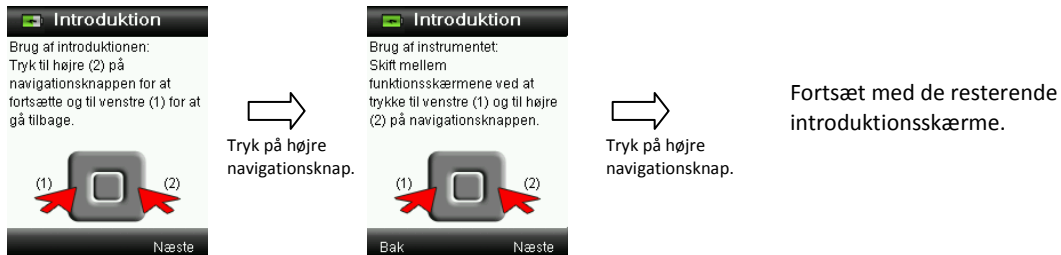


Tryk på Enter for at fortsætte.

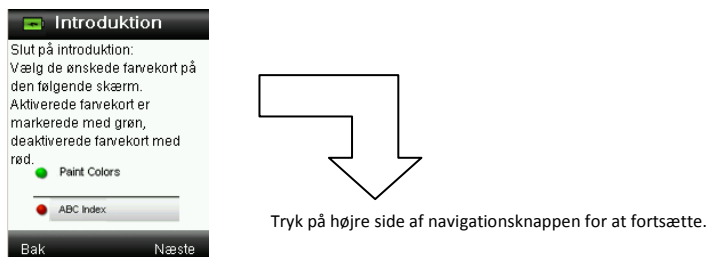


## Vis introduktion

1. Vis introduktionen ved at trykke på højre side af **navigation**sknappen. Tryk på venstre side af **navigation**sknappen for at gå tilbage til forrige skærm.

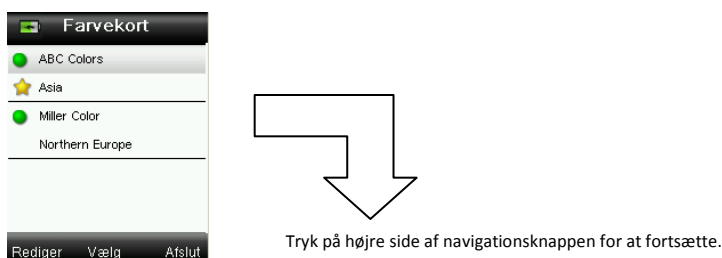


2. Når den sidste introduktionsskærm er blevet vist, trykker du på højre side af **navigation**sknappen for at fortsætte med farvekortvalg.



## Farvekortvalg

1. Vælg de farvekort fra listen, som du ønsker at benytte, ved at trykke på **navigation**sknapperne op og ned.
2. Tryk på **Enter**-knappen (**Vælg**) for at aktivere (grøn) eller deaktivere (rød) farvekortet. Supplerende oplysninger om valgmulighederne for farvekort fremgår af the "Menuen Indstillinger" i afsnittet "Betjening".
3. Tryk på højre side af **navigation**sknappen (Afslut) for at fortsætte kalibreringen.



## Instrumentkalibrering

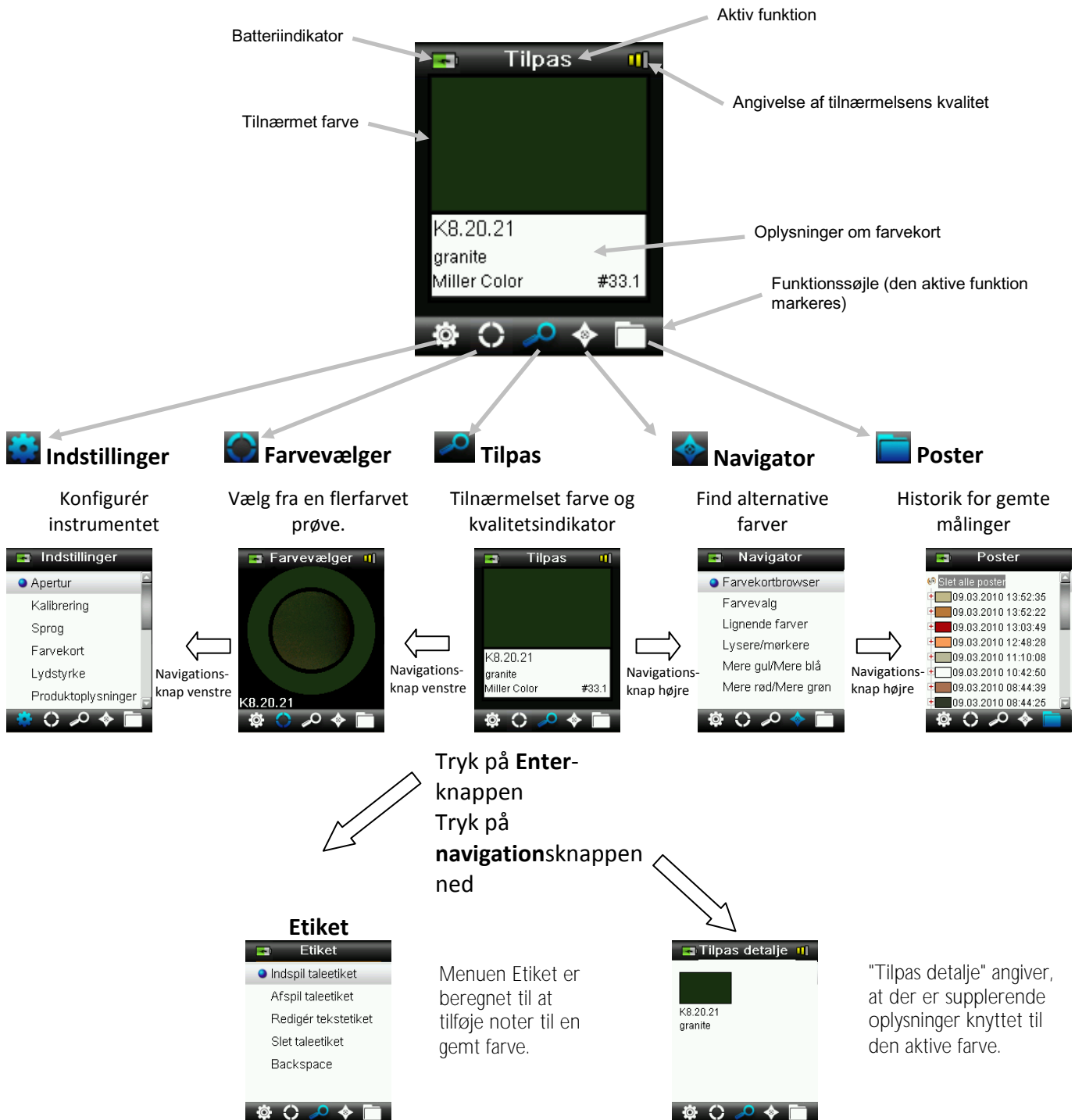
1. Foretag en kalibrering som beskrevet på skærmen. Supplerende oplysninger om kalibrering fremgår af afsnittet "Kalibrering" senere i denne vejledning.



## Funktionskærme

CAPSURE er designet, så det er nemt at navigere mellem funktionerne ud fra princippet om én aktiv farve ad gangen.

Funktionerne vælges ved at trykke på venstre eller højre side af **navigationsknappen**. Den aktive funktion angives med det markerede ikon på funktionssøjlen og skærmens titel.



## Brug af CAPSURE-instrumentet

### Generelt om brugen

Hvis du holder instrumentet på siderne, er det nemt at trykke på måleknappen på siden med tommel- eller pegefingern.

For at tilnærme en farve lægger du instrumentet fladt an mod farveprøven, så midten af prøven befinder sig under måleoptikken. Tryk forsigtigt ned på **Måleknappen** for at aktivere en forhåndsvisning på skærmen prøven, så du kan finjustere. Hold instrumentet stille, tryk hårdt på **måleknappen** og slip den. Et hørligt "kameraklik" angiver, at målingen er gået i gang. En statussøjle nederst på displayet viser målestatus. Det er vigtigt, at instrumentet holdes stille under målingen. Farveoplysningerne vises i displayet, når statussøjlen når 100 %. ((Supplerende oplysninger fremgår af afsnittet "Betjening" senere i denne vejledning.)



Vandret, lodret og skrå orientering er i orden, når blot instrumentet er i tæt kontakt med prøven.

Når målingen er gennemført, fremkommer i displayet navnet/-nummeret på den farve i instrumentets farvekortdatabase, der bedst svarer til prøvens farve.



Afhængigt af det valgte farvekort kan der vises og vælges supplerende oplysninger om farven ved hjælp af navigationsknappen.

Der gemmes automatisk op til 100 målinger, og det er muligt at knytte tale- og tekstetiketter til dem alle sammen.

## Navigation i skærme

Mange sekundære skærme indeholder ordene "Tilbage", "Vælg" og "Afslut" forinden. Det henviser til de handlinger, der foretages ved tryk på **navigation**sknappen og **Enter**-knappen.

**Tilbage** – angiver, at displayet vender tilbage til forrige skærm. Dette vælges ved at trykke på venstre side af navigationsskappen.

**Vælg** – Angiver, at den markerede valgmulighed på skærmen vil blive valgt. Valget foretages ved at trykke på Enter-knappen.

**Afslut** – Angiver, at den aktuelle skærm vil blive lukket, så du vender tilbage til hovedtilnærmelsesskærmen. Dette vælges ved at trykke på højre side af navigationsskappen.



Skærme indeholdende pilikoner angiver, at navigationsskapperne op og ned benyttes til at justere eller gennemblade valgmuligheder og farver.



## Valg af prøver

CAPSURE skiller sig ud ved at være udviklet til at måle på en bred vifte af farveprøver uden begrænsninger med hensyn til minimumsstørrelse eller overfladestruktur. CAPSURE bygger på WYSIWYG-princippet ("what you see, is what you get").

X-Rites avancerede kamerateknologi og benabrydende flerretningsdiodebelysning sætter instrumentet i stand til at:

- Kompensere for uregelmæssigheder i overfladen ved hjælp af en overfladeudjævningsalgoritme. Det giver mulighed for sammenligning mellem målinger på prøver med struktur og glatte farvekort.
- Udvælge dominerende farver ved måling på en prøve med mere end én farve i måleområdet.
- Måle på måleområder i størrelserne lille (2 mm), mellem (4 mm) og automatisk/stor (8 mm). Indstillingen automatisk/stor kan benyttes til at måle på prøver mindre end 2 mm, forudsat den ønskede farve udgør en tilstrækkelig stor del af måleområdet til at den kan vælges som dominerende.
- Måle på tekstilprøver, der ikke er lystætte, ved at filtrere baggrundsfarven ud.

### Opnåelse af en god tilnærmelse

Instrumentet fungerer bedst på tørre og massive prøver. Prøverne kan orienteres vandret (på en bordplade), lodret (på en væg) eller skrå. For at opnå en god tilnærmelse skal instrumentet ligge fladt an mod prøven og holdes stille under målingen.

**Krumme eller ujævne prøver:** Hvis prøvens overflade er krum eller ujævn, så prøv at tage flere målinger forskellige steder på prøven. Den farve, der fremkommer oftest, udgør den bedste tilnærmelse.

**Tynde eller gennemskinnelige prøver:** Hvis prøven er tynd, anbringer du den på en flad overflade, før du foretager en måling. Hvis prøven er gennemskinnelig, anbringer du den på en hvid baggrund (almindeligt papir), før du foretager målingen.

### Vanskelige prøver

Vellykkede farvetilnærmelser er vanskelige eller umulige at opnå på følgende typer prøver:

- Meget krumme overflader
- Prøver, hvis udseende veksler med betragtningsvinklen, fordi de indeholder fluorescerende, metal- eller perlemorsfarver
- Prøver, der fremtræder usædvanligt lyse (kan indeholde fluorescerende pigmenter)

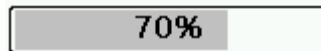
## Kalibrering

**VIGTIGT!** Kalibreringsreferencen påvirkes dramatisk af snavs og støv og skal holdes ren. Det anbefales at rengøre instrumentet regelmæssigt. Fremgangsmåden ved rengøring af kalibreringsreferencen og optikken fremgår af afsnittet "Rengøring" senere i denne vejledning.

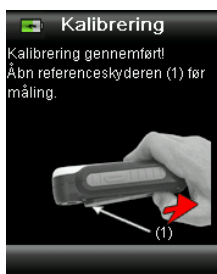
Når du har tændt for instrumentet, vil du blive bedt om at foretage en kalibrering. Derefter vil du blive bedt om at foretage fornyet kalibrering en gang i timen, eller hvis temperaturen har ændret sig 5 °C . Kalibrering af instrumentet sikrer optimal farvetilnærmelse. Hvis det ønskes, er det muligt manuelt at starte en kalibrering ved at vælge at kalibrere fra menuen Indstillinger.

Instrumentet indeholder en indbygget hvidreferenceskyder, der beskytter hvidreferencen, når den ikke er i brug.

1. Når du bliver bedt om det, skyder du hvidreferenceskyderen til kalibreringsstilling (lukket) over optikken.
2. Tryk på **Mål** for at starte kalibreringen, når referenceskyderen er i kalibreringsstilling (lukket). En statussøjle nederst på displayet viser kalibreringsstatus.



3. Efter gennemført kalibrering vil du blive bedt om at føre skyderen tilbage til den opbevaringsstilling, før du begynder at måle på prøver.



**Bemærk!** Der vises en fejlmeddelelse, hvis hvidreferenceskyderen ikke har været anbragt korrekt før kalibreringen. I så fald lukker du bare skyderen og gentager kalibreringen. Hvis fejlmeddelelsen fortsat vises efter recalibrering, så kig under "Fejlfinding" i appendikserne.



Hvis instrumentet på et tidspunkt viser meddelelsen "Gentag kalibrering", skyldes det, at temperaturen har ændret sig mere end 5 °C. Du starter recalibreringen fra menuen Indstillinger.

## Betjening



### Menuen Indstillinger

Menuen Indstillinger benyttes til at indstille instrumentets valgmuligheder, starte en kalibrering og vise #produktionsoplysninger. Du anbefales at gennemgå og indstille valgmulighederne til, før du benytter instrumentet for første gang.

1. Vælg indstillingsikonet i funktionssøjlen ved at trykke på højre side af **navigationsknappen**.



2. Vælg indstilling fra listen ved at trykke på **navigationsknapperne** op og ned.



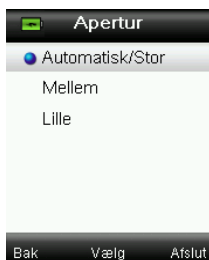
3. Tryk på **Enter**-knappen for at vælge den ønskede valgmulighed.

Nedenfor følger en forklaring på de enkelte valgmuligheder.

### Indstil apertur

Valgmuligheden Apertur benyttes til at indstille den aperturstørrelse, som instrumentet benytter som standard ved start på en farvetilnærmelse. Du kan vælge mellem lille (2 mm), mellem (4 mm) eller automatisk/stor (8 mm). Automatisk er den indstilling, der benyttes til automatisk flerfarveekstraktion og strukturkompensation.

1. Vælg apertur fra listen ved at trykke på **navigationsknapperne** op og ned.



2. Tryk på **Enter**-knappen (Vælg) for at vælge en valgmulighed og vende tilbage til skærmen Indstillinger.

## Kalibrer

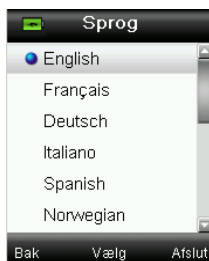
Valgmuligheden Kalibrering giver dig mulighed for at starte en kalibrering manuelt. Fremgangsmåden ved kalibrering fremgår af afsnittet "Kalibrering" tidligere i denne vejledning.



## Sprog

Valgmuligheden Sprog giver dig mulighed for at vælge, hvilke sprog instrumentet benytter i brugergrænsefladen. Denne skærm vises også, første gang der tændes for instrumentet.

1. Vælg sprog fra listen ved at trykke på **navigation**sknapperne op og ned.



2. Tryk på **Enter**-knappen (**Vælg**) for at vælge sprog og vende tilbage til skærmen Indstillinger.

## Farvekort

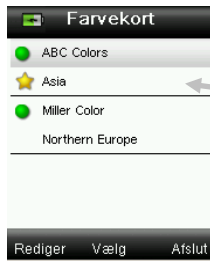
CAPSURE kan lagre op til 15 farvekort. Det enkelte farvekort kan aktiveres eller deaktiveres, således at en farvetilnærmelse kan findes ud fra de ønskede kollektioner. Et farvekort kan også være indstillet som foretrukket farvekort. Det gør, at den første tilnærmelse så vidt muligt foretages ud fra det foretrukne farvekort. Det foretrukne farvekort markeres med et stjerneikon.

En liste over installerede farvekort vises med et rødt eller grønt ikon ud for navnet. Et grønt ikon angiver, at et farvekort er aktivt, mens et rødt ikon angiver, at et farvekort er deaktiveret.

1. Vælg farvekort fra listen ved at trykke på **navigation**sknapperne op og ned.
2. Tryk på **Enter**-knappen (**Vælg**) for at aktivere (grøn) eller deaktivere (rød) farvekortet.
3. Når et farvekort er aktiveret, trykker du på venstre side af **navigation**sknappen (Redigér) for at åbne skærmen Farvekortindstillinger.



## CAPSURE brugervejledning



Foretrukket farvekort og region (hvis tilgængelig)

4. Vælg farvekortindstillinger fra listen ved at trykke på **navigation**sknapperne op og ned.

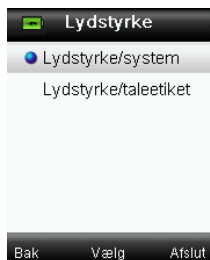


5. Tryk på **Enter**-knappen (**Vælg**) for at aktivere (grøn) eller deaktivere (rød) valgmuligheden.
6. Når du er færdig, trykker du på venstre side af **navigation**sknappen (Tilbage) for at vende tilbage til farvekortskærmen eller på højre side af **navigation**sknappen (Afslut) for at gå til tilnærmelses-skærmen.

## Lydstyrke

Lydstyrkeindstillingen benyttes til at indstille computerens lydstyrke og lydstyrken for taleetiketter.

1. Vælg lydstyrke for computeren eller lydstyrke for taleetiketter ved at trykke på **navigation**sknapperne op og ned.
2. Tryk på **Enter**-knappen (**Vælg**) for at åbne skærmen Lydstyrke.



3. Tryk på **navigation**sknapperne op eller ned for at indstille den ønskede lydstyrke.
4. Tryk på **Enter**-knappen (**Vælg**) for at gemme lydstyrken og vende tilbage til skærmen Lydstyrke.



eller



5. Indstil den anden lydstyrke eller tryk på højre side af **navigation**sknappen (Afslut) for at gå til tilnærmelseskærmen.

## Produktoplysninger

Denne skærm viser vigtige oplysninger om instrumentet. Tryk på **navigation**sknappen ned for at få vist supplerende oplysninger.



Oplysninger om version for de farvekort, der aktuelt er installerede på instrumentet, findes nederst på skærmen Produktoplysninger.

## Dato og klokkeslæt

Valgmulighederne dato og klokkeslæt benyttes til at indstille det aktuelle klokkeslæt, dato og format for instrumentet.

1. Vælg dato og klokkeslæt fra listen ved at trykke på **navigation**sknapperne op og ned.



2. Tryk på **Enter**-knappen for at åbne skærmen Dato/klokkeslæt.
3. Tryk på venstre og højre side af **navigation**sknappen for at vælge måned/dag/år, timer/minutter/sekunder samt format (USA eller Europa).
4. Tryk på **navigation**sknapperne op eller ned for at indstille den ønskede dato- og klokkeslætsindstilling. Når der er valgt format, trykker du på **navigation**sknapperne op og ned for at skifte mellem formaterne USA og Europa.
5. Tryk på **Enter**-knappen for at gemme indstillingerne og vende tilbage til skærmen Indstillinger.

## Belysning

Valgmuligheden belysning benyttes til at vise "Tilpas detalje" under den valgte belysningstilstand.

**A 10°** – Betegner en hvidglødende lyskilde med en 10° standardobservatør.

**D65 10°** – Betegner dagslys ved højlys dag med en 10° standardobservatør.

**A 2°** – Betegner en hvidglødende lyskilde med en 2° standard observatør.

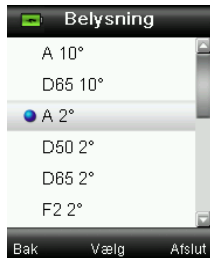
**D50 2°** – Betegner indirekte dagslys med en 2° standardobservatør.

**D65 2°** – Betegner dagslys ved højlys dag med en 2° standardobservatør.

**F2 2°** – Betegner en bredspektret fluorescerende lyskilde (#dagslysrør) med en 2° standardobservatør.

**TL84 2°** – Betegner en smalspektret fluorescerende lyskilde (#almindelige lysstofrør) med en 2° standardobservatør.

1. Vælg belysning fra listen ved at trykke på **navigation**sknapperne op og ned.

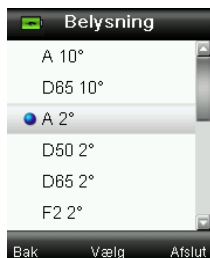


2. Tryk på **Enter**-knappen (**Vælg**) for at vælge belysning og vende tilbage til skærmen Indstillinger.

## Introduktion

Valgmuligheden Introduktion giver oplysninger om brug af instrumentet.

1. Vælg Introduktion fra listen ved at trykke på **navigation**sknapperne op og ned.



2. Tryk på **Enter**-knappen for at få vist introduktionen.
3. Fremgangsmåden ved visning af introduktionen fremgår af afsnittet "Første ibrugtagning" tidligere i denne vejledning.

## Nulstil enhed

Valgmuligheden Nulstil enhed benyttes til at nulstille instrumentet til fabriksindstillingerne. Eventuelle gemte målinger slettes.

1. Vælg Nulstil enhed fra listen ved at trykke på **navigation**sknapperne op og ned.

## CAPSURE brugervejledning



2. Tryk på **Enter**-knappen. Du vil blive bedt om at bekræfte, at du ønsker at nulstille enheden.



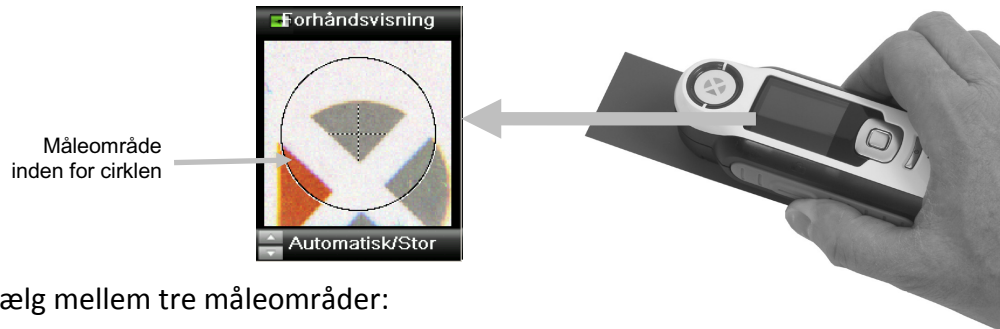
3. Markér **Ja** på skærmen og tryk på **Enter**-knappen. Instrumentet er nu nulstillet, og alle gemte målinger er blevet slettet.



## Tilnærmelse af en prøve

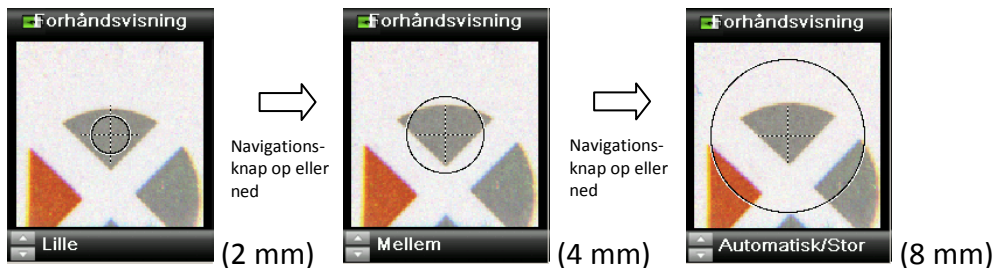
Sørg for at stille hvidreferenceskyderen i opbevaringsstilling og anbringe CAPSURE på prøven som beskrevet ovenfor.

1. Tryk forsigtigt på **Måleknappen** og hold den inde for at aktivere forhåndsvisningen. Måleområdet vises i forhåndsvisningen med en cirkel.



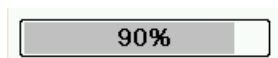
Vælg mellem tre måleområder:

- Lille (2 mm apertur)
  - Mellem (4 mm apertur)
  - Automatisk/stor (8 mm med automatisk flerfarveekstraktion og strukturkompensation)
2. Justér måleområdet ved at trykke op eller ned på **navigationssknappen**, samtidig med at du holder **måleknappen** forsigtigt nede.

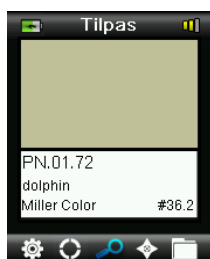


**Bemærk:** Du kan indstille din foretrukne apertur i menuen Indstillinger.

3. Når du har bestemt dig for, hvilket område du ønsker at måle på, trykker du hårdt på **måleknappen**. Et hørligt "kameraklik" angiver, at målingen er gået i gang. En statussøjle nederst på displayet viser målestatus. Det er vigtigt, at instrumentet holdes stille under målingen.



Den nærmeste tilnærmelse til målingen fra de aktive farvekort vises. Fremgangsmåden for aktivering af farvekort fremgår af afsnittet "Menuen Indstillinger" tidligere i denne vejledning.




**Angivelse af tilnærmelsens kvalitet:**


Efter en tilnærmelse viser instrumentet 1, 2, eller 3 farvede søjler i titellinjen i displayet. Søjlerne angiver kvaliteten af den udførte tilnærmelse. Én "rød" søjle angiver en acceptabel tilnærmelse, to "gule" søjler angiver en bedre tilnærmelse, og tre "grønne" søjler angiver bedst mulig tilnærmelse. Manglende farvesøjler angiver, at der ikke blev fundet nogen ordentlig tilnærmelse.



 = Bedste tilnærmelse

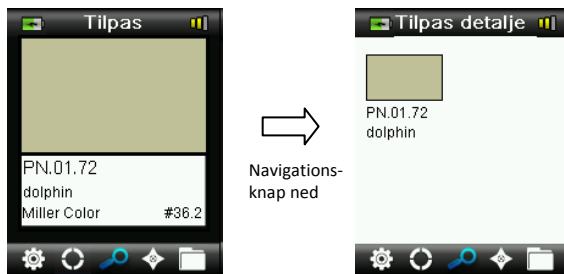
 = Bedre tilnærmelse

 = Acceptabel tilnærmelse

 = Ingen god tilnærmelse

*Søjlerne er kun vejledende.* Tre "grønne" søjler er den bedst mulige tilnærmelse, mens angivelse af én "rød" eller to "gule" søjler som udgangspunkt fortæller, at instrumentet har foretaget en brugbar tilnærmelse. Jo færre farvesøjler, en tilnærmelse opnår, desto mere sandsynligt er det, at farveforskellen vil blive bemærket.

Du får vist supplerende oplysninger om den identificerede farve ved at trykke på **navigationssknappen** ned.



**Bemærk:** De supplerende oplysninger om tilnærmelsen afhænger af det benyttede farvekort.

**Vigtigt:** Alle sRGB- og Adobe 98-værdier vises i henhold til specifikationsberegningen under D65/2.

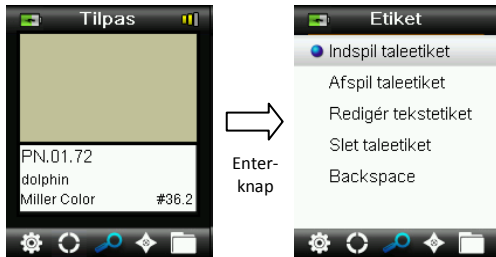


## Lagring af en tilnærmelse med en etiket

Den enkelte måling eller valgte farve gemmes automatisk i historikmålingerne. Det er muligt at gemme en taleetiket eller tekstetiket sammen den enkelte farvetilnærmelse.

CAPSURE kan opbevare 100 målinger, der lagres sorteret efter dato og klokkeslæt. Når grænsen på 100 målinger nås, slettes den ældste måling automatisk.

1. Fra skærmen Tilnærmelse trykker du på **Enter**-knappen for at få vist skærmen Etiket.



### 2. Taleetiket

Knyt en taleetiket til den aktive farve ved at vælge **Indspil taleetiket** fra listen og trykke på **Enter**-knappen og holde den nede. Tal ind i mikrofonen under tænd-/slukknappen. Du kan indtale op til 30 sekunders lyd per måling. Når du er færdig, slipper du **Enter**-knappen.

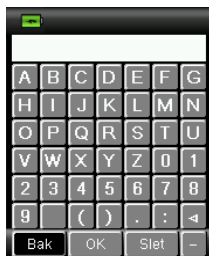


Du kan høre den taleetiket, du netop har indspillet, ved at vælge **Afspil taleetiket** på listen og trykke på **Enter**-knappen.

Du sletter den taleetiket, du netop har indspillet, ved at vælge **Slet taleetiket** på listen og trykke på **Enter**-knappen.

### 3. Tekstetiket

Du tilføjer en tekstetiket til den aktive farve ved at vælge **Redigér tekstetiket** på listen og trykke på **Enter**-knappen. Du tilføjer din note med et virtuelt tastatur ved at trykke på **navignationsknappen** og **Enter**-knappen. Når du er færdig, markerer du **OK** på det virtuelle tastatur og trykker på **Enter**-knappen.



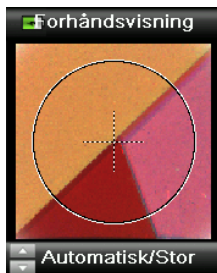
4. Luk etiketskærmen ved at vælge **Tilbage** på listen og trykke på **Enter**-knappen eller trykke på venstre eller højre side af **navignationsknappen**.



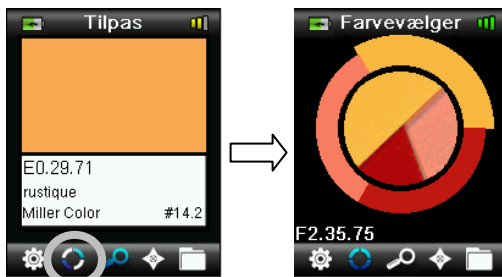
## Tilnærmelse af en mønstret eller flerfarvet prøve med Farvevælger

Funktionen Farvevælger benyttes på mønstrede, vævede eller flerfarvede prøver, som du ønsker at tilnærme en bestemt farve fra. Det er muligt at udpege op til fire farver inden for måleområdet. Det kan f.eks. benyttes, hvis du ikke ønsker at udtrække individuelle nuancer på strukturerede overflader eller tekstiler, hvor der potentielt kan findes adskillige farver.

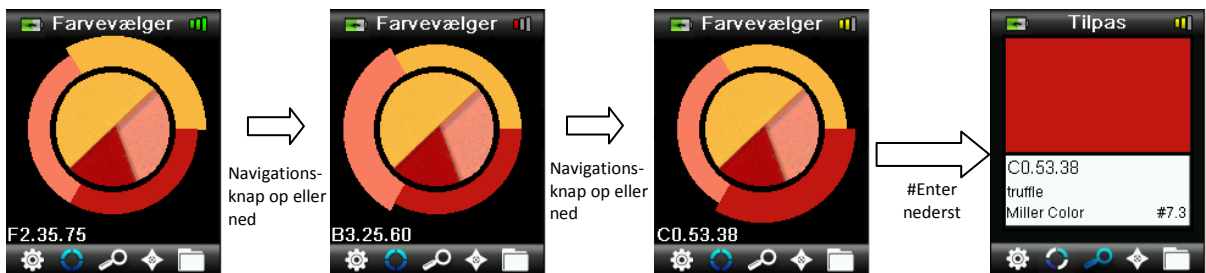
1. Sørg for at indstille aperturen til valgmuligheden automatisk/stor. Det lader instrumentet fastslå automatisk, om der er mere end én farve i måleområdet.
2. Tag en måling som beskrevet i afsnittet "Tilnærmelse af en prøve" tidligere i denne vejledning.



Den farve, der til at starte med vises på tilnærmesskærmen, er gennemsnitsfarven inden for måleområdet. Hvis CAPSURE finder en prøve indeholdende mere end én farve, begynder farvevælgerikonet i funktionssøjlen at dreje, og der lyder en hørlig tone. Skærmen går derefter automatisk videre til funktionen Farvevælger. Individuelle farver vælges fra denne skærm.



3. Farvebeskrivelsen for den enkelte farve kan vises ved at trykke på **navigationsskærmen** op eller ned. Den valgte farve markeres rundt om cirklen.



4. Vælg den ønskede farve ved at trykke på **Enter** for at få vist oplysninger om tilnærmelsen.





## Alternative farver med navigationsfunktionen

Navigationsfunktionen giver dig mulighed for at finde alternative tilnærmelser for en given farve.

1. Foretag en tilnærmelse eller indlæs en gemt farve.
2. Vælg navigationsikonet i funktionssøjlen ved at trykke på højre side af **navigationsknappen**.



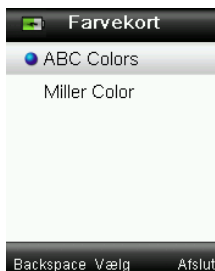
3. Vælg den ønskede metode til at finde en alternativ farve ved at trykke på **navigationsknapperne op eller ned**.
4. Tryk på **Enter** -knappen efter valg af metode.



## Farvekortbrowser

Giver dig mulighed for at søge på et farvekort visuelt efter en farve.

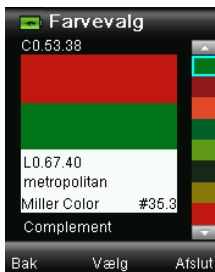
1. Vælg det ønskede farvekort ved at trykke på **navigationsknapperne op eller ned**.



2. Tryk på **Enter** -knappen (Vælg) for at vælge farvekort og åbne skærmen Farvekortbrowser.
3. En udførlig beskrivelse af brugen af denne skærm fremgår af "Valgskærm" senere i dette afsnit.

## Farvevalg

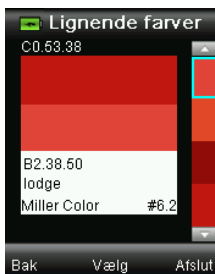
Viser forprogrammerede farvevalg for den tilnærmede farve i det aktuelle farvekort. Ved visse farvekort vises desuden en metode (beskrivelse) for det enkelte farvevalg.



En udførlig beskrivelse af brugen af denne skærm fremgår af "Valgskærm" senere i dette afsnit.

## Lignende farver

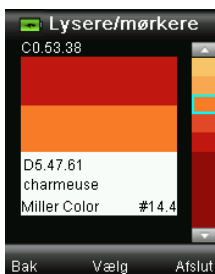
Viser en liste med tilnærmede farver på tværs af de aktive farvekort.



En udførlig beskrivelse af brugen af denne skærm fremgår af "Valgskærm" senere i dette afsnit.

## Farveretning

**Lysere/Mørkere + Gulere/Blåere + Rødere/Grønnere** – Viser en række farver på tværs af alle aktive farvekort ved at bevæge sig i farveretningerne.

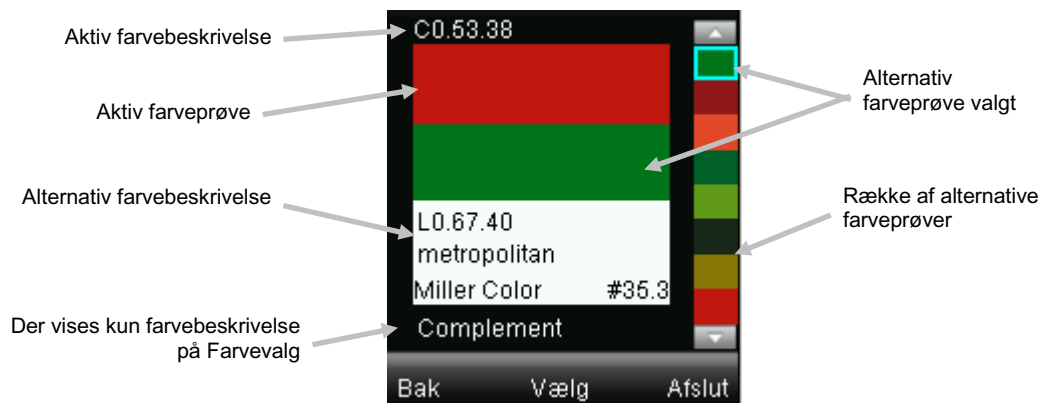


En udførlig beskrivelse af brugen af denne skærm fremgår af "Valgskærm" senere i dette afsnit.

## Valgskærm

Den enkelte alternative farvemets metode benytter samme valgskærm til at vælge en farve. Nedenfor følger en beskrivelse af skærmen.

1. Rul gennem de tilgængelige farver ved at trykke på **navigation**sknapperne op og ned. For den enkelte farve vises en visuel sammenligning i forhold til den aktive farve og alternativet.
2. Du gør den alternative farve til den aktive farve ved at trykke på **Enter**-knappen. Samtlige farver, der er markerede som aktive, gemmes i målingerne.



For at afslutte uden at aktivere en alternativ farve trykker du på venstre side af **navigation**sknappen (Tilbage) for at vende tilbage til navigationsskærmen eller på højre side af **navigation**sknappen (Afslut) for at gå til tilnærmelses-skærmen.



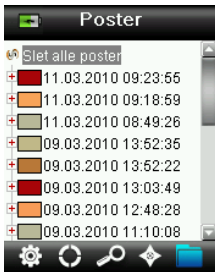
## Indlæsning af en gemt måling

Målefunktionen giver dig mulighed for at indlæse en gemt tilnærmelse fra instrumentets database, slette en individuel måling eller slette alle gemte målinger.

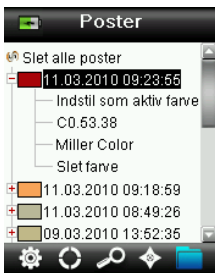
1. Vælg navigationsikonet i funktionssøjlen ved at trykke på højre side af **navigationsknappen**.



2. Rul gennem målingerne ved at trykke på **navigationsknapperne op og ned**.



3. Du kan få vist flere oplysninger for den valgte måling ved at trykke på **Enter**-knappen for at udvide målingen.



### Indstil som aktiv farve

Dette indlæser alle oplysninger for den gemte farve og giver mulighed for at redigere etiketter og få vist alternative farver.

### Afspil tilknyttet taleetiket

Benyttes til at angive den gemte farve (hvis der findes en taleetiket).

### Vis tilknyttet tekstetiket

Benyttes til at angive den gemte farve (hvis der findes en tekstetiket).

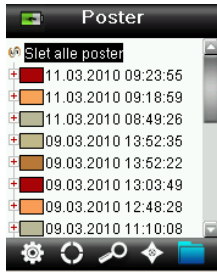
### Slet farve

Benyttes til at slette den valgte farve.

## Slet alle poster

Denne valgmulighed giver dig mulighed for at slette alle gemte målinger på instrumentet.

1. Tryk på **navigation**sknapperne op og ned for at markere **Slet alle poster**.



2. Tryk på **Enter**-knappen. Du vil blive bedt om at bekræfte, at du ønsker at slette alle poster.



3. Markér **Ja** på skærmen og tryk på **Enter**-knappen. Alle målinger slettes fra instrumentet.

## Appendikser

### Fejlfinding

Symptom	Afhjælpning
Vil ikke tænde.	Tryk på tænd-/slukknappen og hold den inde. Oplad batteriet / sæt stikket i USB-porten.
Instrumentet reagerer ikke.	Hold tænd-/slukknappen nede i 10 sekunder for at slukke og genstart derefter.
Instrument vil ikke slukke	Træk USB-kablet ud. Hold tænd-/slukknappen nede i 10 sekunder for at slukke og genstart derefter.
For kraftigt lys fra omgivelserne	Sørg for at holde instrumentet mod prøven, indtil målingen er gennemført. Afskærm prøven for at forhindre, at der trænger falsk lys ind i optikken ved måling på meget ru eller krumme prøver. Pas ved gennemsigtige eller gennemskinnelige prøver på, at der ikke trænger lys ind gennem prøverne fra siden eller bagfra. Anbring prøven på en hvid baggrund.
Instrumentet beder om "rekalibrering".	Rekalibrér instrumentet ved hjælp af funktionen Kalibrér i menuen Indstillinger.
"Hvidreferenceskyder ikke lukket!" vises hele tiden efter mere end én kalibrering.	Du skal udføre syv kalibreringer i træk. Det indsætter et nyt referencepunkt og afhjælper problemet.
Jeg kan ikke høre en taleoptagelse.	Øg lydstyrken i menuen Indstillinger. Husk, at du skal holde Enter-knappen nede under optagelse.

### Skærmmeddelelser

Skærmmeddelelser kan vises i displayet ved fejltilstande eller for oplysningsformål. Nogle meddelelser slettes fra instrumentets skærm ved at trykke på **Enter**-knappen.


Meddelelser kan også være ledsaget af et tal, der angiver en bestemt #tilstand. Hvis en fejl ikke forsvinder af sig selv, bedes du kontakte teknisk support på +1 800 248 9748 eller gå ind på [www.xrite.com](http://www.xrite.com).

Eksempel på  
fejlmeddelelse



## Rengøring

Instrumentet bør opbevares med #hvidreferenceskyderen lukket, når det ikke er i brug.

 Undlad at dyppe instrumentet i væske og undlad at benytte andet end en fnugfri klud fugtet med vand til udvendig rengøring.

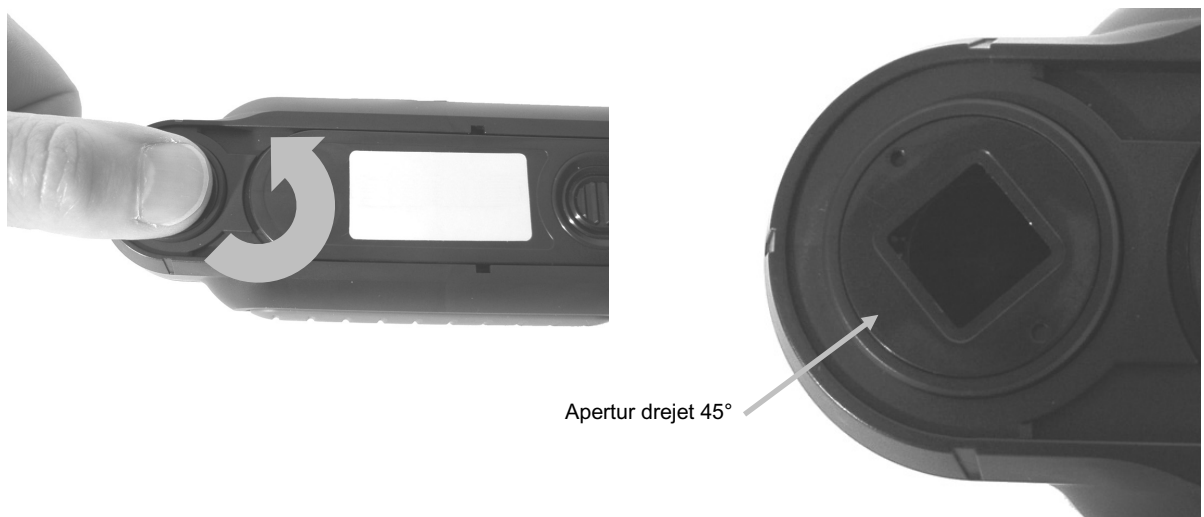
Måleoptikken og kalibreringspladen bør holdes fri for snavs og støv for at opnå størst mulig nøjagtighed.

### Rengøring af optikken

Optikken sidder indtrukket og er derfor under normal brug beskyttet mod snavs. Hvis det alligevel bliver nødvendigt at rengøre optikken, skal du følge nedenstående fremgangsmåde.

**VIGTIGT!** Hvis du benytter en #trykluftdåse til rengøring, må du ikke holde den med bunden i vejret eller på skrå under brug. Det kan beskadige optikken.

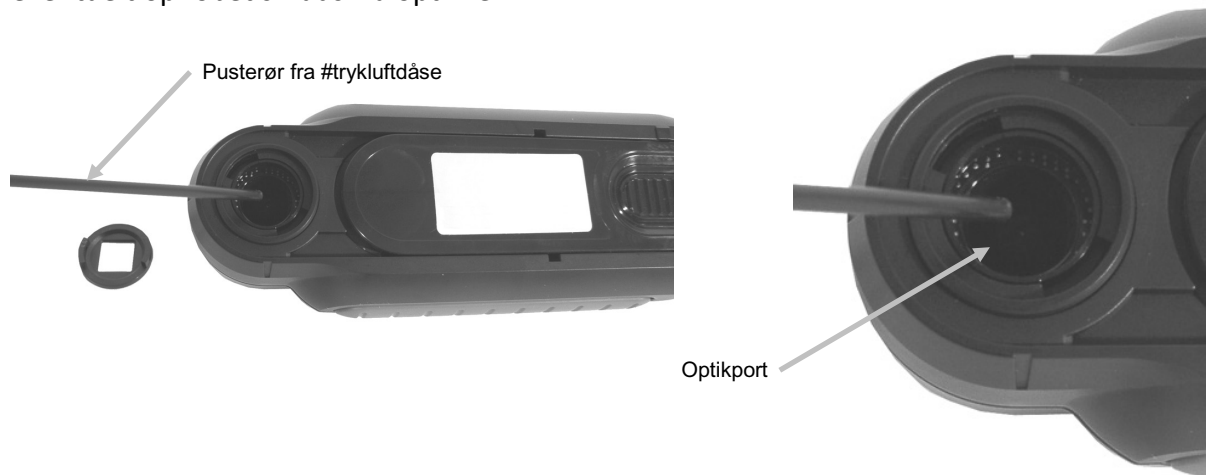
1. Tryk forsigtigt med tommelfingeren på optikåbningen og drej aperturen 45° venstre om.



2. Fjern aperturen fra #optikhuset og læg det væk.



3. Pust forsigtigt og kortvarigt ren, tør luft ind i optikporten. På den måde kan du fjerne eventuelt ophobet smuds fra optikken.



4. Anbring aperturen over optikhuset på ny og drej den 45° højre om for at låse den fast.

### Rengøring af kalibreringsreferencen

Kalibreringspladen er anbragt indfældet på undersiden af hvidreferenceskyderen.

1. Åbn referenceskyderen halvt.
2. Pust forsigtigt og kortvarigt ren, tør luft på kalibreringspladen. På den måde kan du fjerne eventuelt ophobet smuds.





## Tekniske specifikationer

Måletid:	< 3 sekunder
Driftstemperatur:	0...40 °C
Opbevaringstemperatur:	-20...60 °C
Luftfugtighed:	20...80 % RH (ikke-kondenserende)
Brug:	Kun inden døre
Højde:	2.000 m
Forureningsgrad:	2
Transient overspænding	Kategori II

## Ofte stillede spørgsmål

1. Hvor mange farvetilnærmelser kan instrumentet lagre?  
100 farvetilnærmelser.
2. Hvad er de ideelle prøver til tilnærmelse?  
Prøverne skal være glatte og tørre, og deres farve skal være massiv og ugennemskinnelig.
3. Hvordan rengøres instrumentet?  
Se vejledningen i afsnittet Rengøring.
4. Hvad skal jeg gøre, hvis instrumentet ikke tænder?  
Hvis batteriet er ved at være afladt, vil instrumentet ikke tænde. Instrumentet oplades via USB-tilslutningen.
5. Hvordan kontakter jeg teknisk support?  
Telefon:  
800.248.9748 USA  
(+41) 44 842 24 00 Europa  
(+852) 2 568 6283 Asien  
Websted: [www.xrite.com](http://www.xrite.com)

**Amerikansk hovedkontor**

4300 44th Street SE  
Grand Rapids, Michigan 49512  
Tlf.: 1 800 248 9748 eller 1 616 803 2100  
Fax 1 800 292 4437 eller 1 616 803 2705

**Europæisk hovedkontor**

Althardstrasse 70  
8105 Regensdorf  
Svejts  
Tlf.: (+41) 44 842 24 00  
Fax (+41) 44 842 22 22

**Asiatisk hovedkontor**

Room 808-810  
Kornhill Metro Tower, 1 Kornhill Road  
Quarry Bay, Hongkong  
Tlf.: (+852) 2 568 6283  
Fax (+852) 2 885 8610

Besøg [www.xrite.com](http://www.xrite.com) for at finde et lokalt kontor i nærheden af dig.